FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta — District No. 4 Medicine Hat — S. District No. 28 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Township 12 - Range 18, W. of 4 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Geo. Podoll — June 9-10

Page 7 — Page 7

3101

4 — 28

| Line / Ligne | Dwelling House / Maison habitée | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, City, town or village. Ward of city. Indian reserve, Indian settlement or village. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou arrondissement et lot ou No. de cadastre pour le canton. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement | Month of birth / Mois de naissance. | Year of birth / Année de naissance. | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality / Nationalité. | Religion / Religion. | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer / Patron. | Employee / Employé. | Working on own account (See instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions) | Name of wage-earner's employer (if in business, state if a firm, limited company, etc.) / Nom du patron du salarié (si en affaires, dire si c'est une maison de commerce, une compagnie à fonds social, etc.) | Number of employees at this establishment / Nombre de salariés à l'établissement | Number employed in 1910 at other times than at present / Nombre de salariés à l'emploi en 1910 à d'autres époques que maintenant | Hours of work per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal | Hours of work per week at other employment / Heures de travail par semaine à l'autre emploi | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Total des salaires en 1910 pour l'emploi principal ou le métier. | Total earnings in 1910 from other employment / Total des salaires en 1910 pour l'autre emploi | Rate of earnings per hour or by piece / Taux du salaire par heure ou aux pièces | Insurance held at date — Genre / Assurance en vigueur à date — Genre | Insurance held at date — Amount / Assurance en vigueur à date — Montant | Insurance held at date — Cost / Assurance en vigueur à date — Coût | Months at school in 1910 / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus — Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read / Sait lire. | Can write / Sait écrire. | Language commonly spoken / Langue communément parlée. | Can't speak English, but can speak (specify language) / Ne parle pas l'anglais, mais parle (spécifier la langue) | Blind / Aveugle. | Deaf and dumb / Sourd et muet. | Crazy or insane / Aliéné ou aliénée. | Idiotic or silly / Idiot ou imbécile. | Line / Ligne |
|---|---|---